



## **E** INSTRUCCIONES DE USO DE LA BOMBAASPIRADORA DE ACEITE

### **Leyenda:**

1. Sonda Ø 6 mm
2. Bomba de aspiración de aceite
3. Pinzas batería
4. Cable de alimentación
5. Tubo de descarga Ø 10 mm
6. Tiras

### *Estimado cliente*

La bomba aspiradora de aceite **LAMPA** es el equipo ideal para realizar cambios de aceite de forma rápida y limpia. El aceite es simplemente aspirado hacia afuera a través del conducto de abastecimiento de aceite del motor.

### **ESTE MANUAL CONTIENE:**

- Normas de seguridad
- Instrucciones de uso

### **LEER EL PRESENTE MANUAL:**

- Ayudará a entender el funcionamiento de la bomba y evitar posibles malfuncionamientos a causa de operaciones incorrectas
- Preservará el buen funcionamiento de la bomba. Mantener siempre este manual al alcance. No realizar cambios de aceite hasta que no se haya familiarizado con la bomba. Seguir las instrucciones.

**LAMPA** S.p.A. no se asume ninguna responsabilidad a causa de malfuncionamientos debidos al:

- Uso incorrecto de la bomba
- Uso para fines diversos de aquellos que se indican en el manual de instrucciones
- Incumplimiento de las normas de seguridad. Ninguna compensación de garantía puede ser solicitado por daños debidos a:
  - Errores de uso
  - Mantenimiento incorrecto

Se ruega observar las normas de seguridad para preservar la integridad de las personas y cosas. **LAMPA** se reserva el derecho de modificar la bomba sin aviso previo.

### **NORMAS DE SEGURIDAD**

Se ruega leer las siguientes normas de seguridad antes de proceder con el uso de la bomba.

De este modo se evitarán riesgos que puedan comprometer a la salud, crear daños a cosas y contaminación del medio ambiente.

- Colocar la bomba de aspiración de aceite en una posición segura.
- Fijar el tubo de descarga correctamente.
- Proteger el cable de alimentación de cuerpos muy calientes (p.e. colector de descarga) y de bordes cortantes.
- Antes de iniciar, asegurarse de que los cables de la bomba se encuentren correctamente conectados: positivo con positivo, negativo con negativo.
- No aspirar gasolina, keroseno u otros líquidos que sean fácilmente inflamables.
- No encender el motor si falta aceite en el circuito de lubricación.
- Aspirar solamente aceite de motor caliente.
- No aspirar aceite mientras el motor esté encendido.

- Proteger el medio ambiente. Recoger el aceite agotado en contenedores adecuados para ello.
- Asegurarse que el aceite no caiga por tierra o en desagües.
- Entregar el aceite usado en centros de recogida adecuados.
- Después de su uso, limpiar cuidadosamente la bomba y las partes que se encuentran conectadas a ella.

### **DESCRIPCIÓN DE LA BOMBA**

La bomba aspira dora de aceite **LAMPA** es del tipo a turbina con láminas de latón.

Funciona a través de un motor de 12 Volt con reductor de velocidad, y su correcta fuente de alimentación es la batería de un vehículo de 12 Volt.

Ambos acoplamientos de la bomba son para tubos con un diámetro interno de 10 mm.

El diámetro externo de la sonda de aspiración es de 6 mm.

La bomba puede ser utilizada, solamente si el diámetro interno del conducto del asta del aceite es mayor a 6 mm.

La bomba es ideal para motores a gasolina y diesel.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

Motor: ..... 12 V D.C.  
Absorción: ..... aproximada 5A  
Nivel de ruidos:..... ≤ 70 dB(A)  
Vibración:..... ≤ 2.5 m/s<sup>2</sup>  
Bomba: ..... Tipo turbina  
..... con láminas de latón  
.....y reductor de diferentes velocidades  
Capacidad máxima de uso a través de sonda (con temp. aceite motor a 40°C): .....aprox. 3 l/min

### **USO DE LA BOMBA ASPIRADORA DE ACEITE**

1. **Antes de utilizar la bomba, encender el motor y llevar la temperatura del aceite a apróx. 40°-50°C.**
2. **Apagar el motor.**
3. **Retirar el capuchón de protección del acoplamiento de entrada de la bomba aspiradora de aceite y conectar el tubo de aspiración, fijándolo fuertemente a través de una tira metálica. (entregada con el equipo).**
4. **Repetir la misma operación (3) para el tubo de descarga.**

**NOTA:** Por motivos de embalaje, la sonda de aspiración se encuentra envuelta sobre sí misma. Antes de su uso desenvolverla y enderezarla completamente. De hecho, si la sonda permanece curva En el interior del conducto de asta del motor, la bomba no podrá aspirar todo el aceite. La bomba no debe nunca ser puesta en funcionamiento sin su correspondiente sonda, en caso contrario el motor de la bomba se puede recalentar.

5. **Introducir la sonda de aspiración en el conducto del asta de aceite del motor y empujarla delicadamente hasta la posición más baja posible.**
6. **Colocar el tubo de descarga en un contenedor adecuado para la recogida de aceite.**
7. **Conectar la bomba a la batería (12 Volt). Asegurarse de que los polos se encuentren conectados correctamente. La pinza rosa sobre el polo positivo (+) y la pinza negra sobre el polo negativo (-).**
8. **Encender la bomba y aspirar el aceite.**
9. **Apagar la bomba cuando la aspiración se ha completado. Retirar los tubos de aspiración y descarga.**

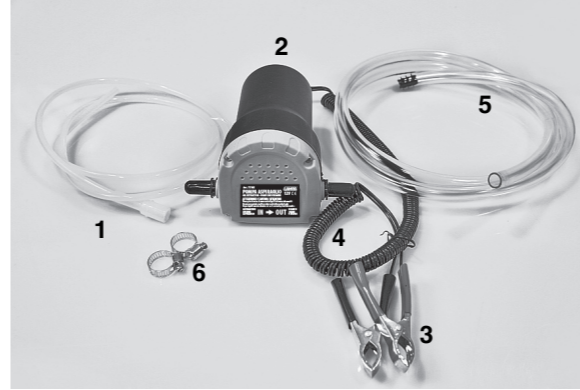
### **10. Añadir el aceite nuevo al motor de acuerdo a las especificaciones técnicas que se incluyen sobre el manual de instrucciones. Volver a introducir el asta y controlar el nivel de aceite.**

### **NOTA:**

Después de haber realizado la sustitución del aceite, limpiar cuidadosamente la bomba. Si es posible aspirar un poco de gasolina o aceite de motor nuevo. A continuación tapar los tubos de aspiración y descarga y colocar la bomba en un lugar al reparo del polvo.

La bomba para la expulsión del aceite está dimensionada para tiempo de funcionamiento aprox 30 min.

Luegohace falta apagarla y dejarla enfriar



## **D** BRAUCHSANLEITUNG ÖLANSAUGPUMPE

### **Legende:**

1. Sonde Ø 6 mm
2. Ölansaugpumpe
3. Batteriezangen
4. Versorgungskabel
5. Abflussschlauch Ø 10 mm
6. Schellen

### *Sehr geehrter Kunde,*

Die Ölansaugpumpe **LAMPA** ist die ideale Ausrüstung für schnelle,

### **DIESE ANLEITUNG ENTHÄLT:**

- Sicherheitsvorschriften
- Gebrauchsanweisung

### **LESEN SIE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG:**

- Sie wird Ihnen helfen, die Funktion der Pumpe besser zu verstehen und eventuelle Störungen durch unkorrekte Eingriffe zu verhindern
- Sie wird die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Pumpe sorgen. Bewahren Sie diese Anleitung immer griffbereit auf. Führen Sie erst dann einen Ölwechsel durch, wenn Sie sich mit der Pumpe vertraut gemacht haben. Befolgen Sie die vorliegenden Anweisungen.

**LAMPA** S.p.A. übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Defekte, die zurückzuführen sind auf:

- Einen unsachgemäßen Gebrauch der Pumpe
- Einen Gebrauch für Zwecke, die von den hier angegebenen abweichen
- Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften. Außerdem können keine Garantieleistungen eingefordert werden für Schäden, die auf diese Faktoren zurückzuführen sind:
- Fehler beim Gebrauch
- Mangelhafte Wartung Wir bitten Sie, die Sicherheitsvorschriften zu beachten, um die Unversehrtheit von Personen und Gegenständen zu garantieren. **LAMPA** behält sich das Recht vor, ohne vorherigen Hinweis Änderungen an der Pumpe vorzunehmen. Ecken und Kanten schützen.

- Zunächst sichergehen, dass die Kabel der Pumpe richtig angeschlossen sind: Positiv mit positiv, negativ mit negativ.
- Kein Benzin, Kerosin oder andere leicht entzündliche Flüssigkeiten ansaugen.
- Den Motor nicht einschalten, wenn Öl im Schmierkreislauf fehlt.
- Nur warmes Motoröl ansaugen.
- Kein Öl ansaugen, während der Motor läuft.
- Schützen Sie die Umwelt. Altöl in geeigneten Behältern auffangen.
- Sichergehen, dass das Öl nicht in das Erdreich oder Wasserkanäle gelangt.
- Das Altöl bei den zuständigen Sammelstellen abgeben.
- Die Pumpe und die mit ihr verbundenen Teile nach dem Gebrauch sorgfältig säubern.

### **BESCHREIBUNG DER PUMPE**

Die Ölansaugpumpe **LAMPA** ist eine Turbinenpumpe mit Messinglamellen.

Sie wird von einem 12-Volt-Motor mit Untersetzungsgetriebe betrieben und die richtige Versorgungsquelle ist eine 12-Volt-Fahrzeuggatterie.

Beide Anschlüsse der Pumpe sind für Schläuche mit einem Innendurchmesser von 10 mm vorgesehen.

Der Außendurchmesser der Ansaugsonde beträt 6 mm.

Die Pumpe kann daher nur verwendet werden, wenn der Innendurchmesser der Leitung des Ölmesstables größer als 6 mm ist.

Die Pumpe eignet sich für Benzin- und Dieselmotoren.

### **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:**

Motor: ..... 12 V D.C.  
Leistungsaufnahme: .....circa 5A  
Geräuschentwicklung: ..... ≤ 70 dB(A)  
Vibration: ..... ≤ 2.5 m/s<sup>2</sup>  
Pumpe: ..... Turbinenpumpe  
.....mit Messinglamellen  
..... und Untersetzungsgetriebe  
Maximaler Durchsatz bei Gebrauch durch die Sonde (mit einer Motoröltemp. von 40°C): ..... circa 3 l/min

### **GEBRAUCH DER ÖLANSAUGPUMPE**

1. **Vor dem Gebrauch der Pumpe den Motor einschalten und die Öltemperatur auf circa 40°-50°C bringen.**
2. **Den Motor ausschalten.**
3. **Die Schutzkappe des Einlasses der Ölansaugpumpe entfernen und den Ansaugschlauch anschließen und fest mit einer Metallschelle sichern. (Liegt bei)**
4. **Den gleichen Vorgang (3) für den Abflussschlauch wiederholen.**

### **HINWEIS:**

Aus Verpackungsgründen wurde die Ansaugsonde zusammengerollt. Rollen Sie sie vor dem Gebrauch aus und begradigen Sie sie ganz. Sollte die Sonde im Inneren der Leitung der Leitung des Ölmesstabs gebogen bleiben, kann die Pumpe nicht das gesamte Öl ansaugen. Die Pumpe darf niemals ohne die zugehörige Sonde betrieben werden, da sich der Motor der Pumpe sonst überhitzen kann.

5. **Führen Sie die Ansaugsonde in die Leitung des Motorölstabs ein und drücken Sie sie leicht so tief wie möglich.**
6. **Geben Sie den Abflussschlauch in einen Behälter, der für das Auffangen von Öl geeignet ist.**
7. **Schließen Sie die Pumpe an die Batterie (12 Volt) an. Gehen Sie sicher, dass die Pole richtig angeschlossen sind: Die rote Zange am positiven Pol (+) und die schwarze Zange am negativen Pol (-).**
8. **Schalten Sie die Ölansaugpumpe ein.**
9. **Schalten Sie die Pumpe aus, wenn alles Öl angesaugt wurde. Entfernen Sie die Ansaug- und Abflussschläuche**
10. **Füllen Sie neues Öl in den Motor, dessen Eigenschaften den technischen Angaben in der Anleitung entsprechen. Setzen Sie den Stab wieder ein und kontrollieren Sie den Ölstand.**

### **HINWEIS:**

Reinigen Sie die Pumpe nach dem Ölwechsel sorgfältig. Wenn möglich, saugen Sie etwas Gasöl an und starten Sie den Motor wieder. Verschließen Sie dann die Ansaug- und Abflussschläuche und verstauen Sie die Pumpe vor Staub geschützt.

DIE ÖL ABSAUGPUMPE IST FÜR EINE BETRIEBZEIT VON CA. 30 MINUTE. AUSGELEGT. DANACH MÜSSEN SIE DAS GERÄT ABKÜHLEN LASSEN

